

Ⓢ **Bruksanvisning**
Elektrisk handöverfräs

Ⓥ **Käyttöohje**
Sähkökäyttöinen pintajyrsin

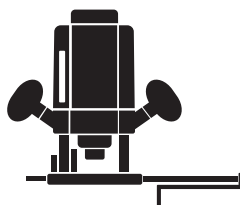


Ⓢ



Art.-Nr.: 44.711.02

I.-Nr.: 01015

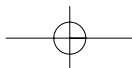
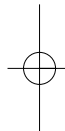
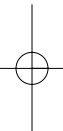


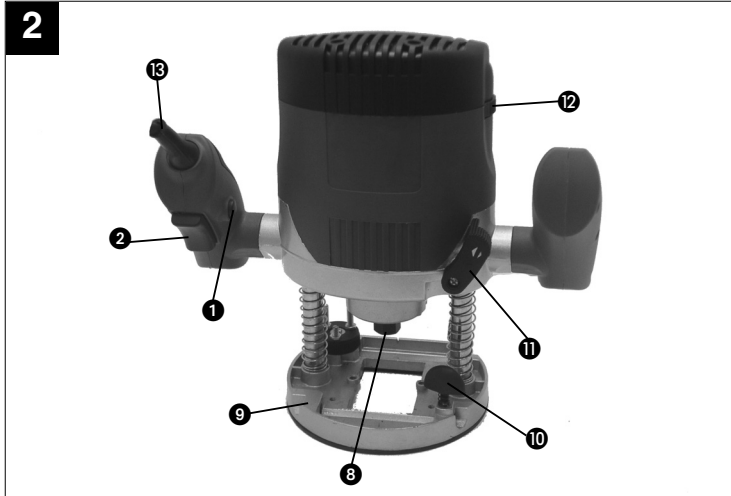
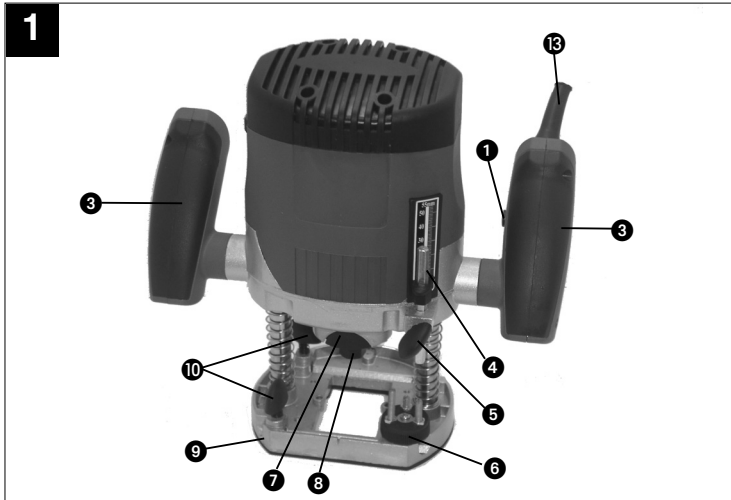
PS-OF **1100 E**

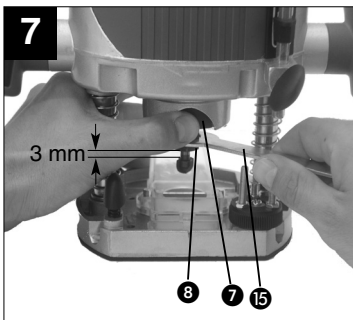
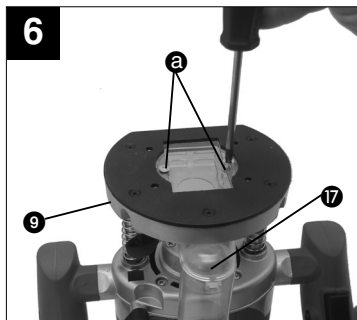
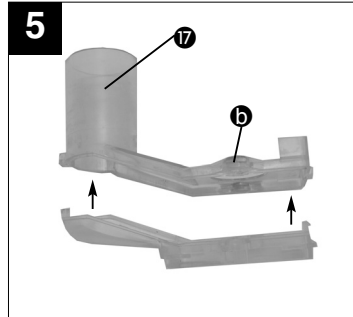
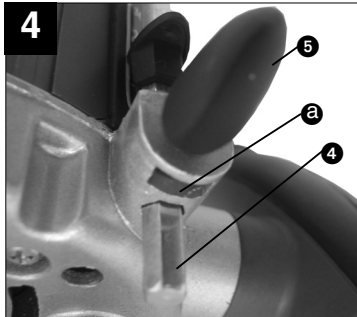
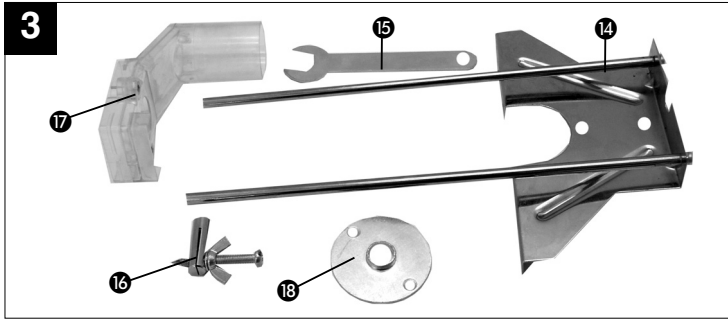


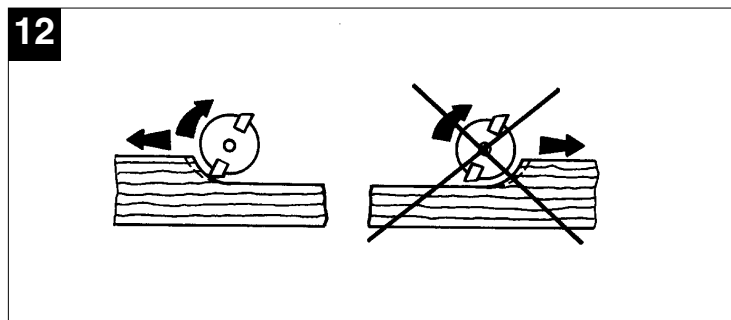
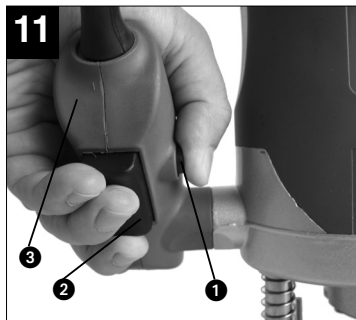
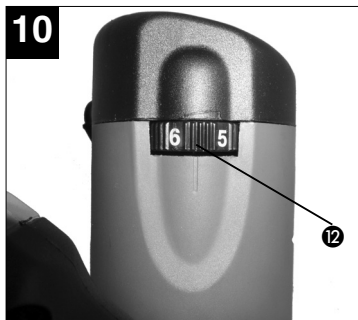
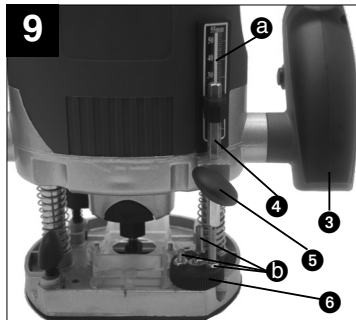
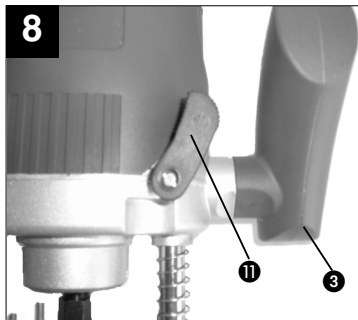
⑤ Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du monterar och använder maskinen.

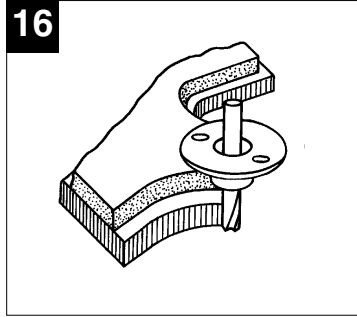
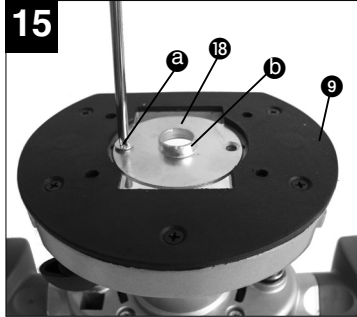
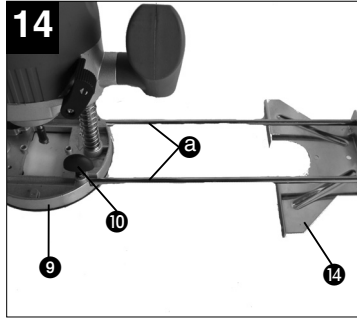
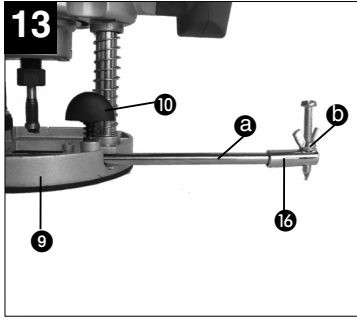
⑥ Ole hyvä ja lue käyttöohje tarkkaavaisesti ennen asennusta ja käyttöönottoa











Tack för att du har bestämt dig för denna handöverfräs!

Din nya handöverfräs är enkel att hantera och kan användas till många arbetsmoment - ett ovärderligt verktyg för varje hemmasnickare!

Denna maskin uppfyller kraven som ställs i lagen om maskinsäkerhet samt i gällande standarder.

Innan elektriska verktyg kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja.

Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning har åsidosatts.

Mycket nöje med din handöverfräs!

1. ANVÄNDNINGSMOMENT

Denna handöverfräs kan användas till fräsning av spår, kanter, profiler och avlånga hål i fastspänt virke, lätta byggmaterial och plastmaterial. En kopieringsfrässkiva medföljer maskinen.

2. ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING! Läs igenom alla anvisningar. Om nedanstående anvisningar inte beaktas på avsett vis finns det risk för elektriska slag, brand och/eller allvariga personskador. Nedanstående begrepp "elverktyg" används för nätdrivna elverktyg (med nätkabel).

FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR PÅ EN SÄKER PLATS!

2.1 ARBETSPLATS

- **Se till att din arbetsplats är ren och städad.**

Dålig ordning samt otillräcklig belysning på arbetsplatsen kan leda till olycksfall.

- **Använd inte denna maskin i explosiv miljö där brännbara vätskor, gaser eller damm finns.**

Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

- **Se till att barn och andra personer inte befinner sig i närheten av elverktyget när detta används.**

Om du distraheras finns det risk för att du förlorar kontrollen över maskinen.

2.2 ELEKTRISK SÄKERHET

- **Maskinens stickkontakt måste passa i stickuttaget. Stickkontakten får aldrig ändras på något sätt. Använd inga adapter-stickkontakter till jordad utrustning.**

Riskerna för elektriska slag är lägre om stickkontaktarna inte har ändrats och om passande stickkutttag används.

- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, radiatorer, spisar och kylskåp.**

Det finns större risk för elektriska slag om din kropp är elektriskt jordad.

- **Se till att maskinen inte utsätts för regn eller annan fukt.**

Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

- **Använd endast kabeln till de syften den är avsedd för, dvs. använd inte kabeln till att bära eller hänga upp maskinen, eller till att dra ut stickkontakten ur stickuttaget. Se till att kabeln inte kommer i närheten av värme, olja, skarpa kanter eller rörliga maskindelar.**

Om kabeln har skadats eller snotts runt, höjs risken för elektriska slag.

- **Om du jobbar med ett elverktyg utomhus får du endast använda en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.**

Med en förlängningskabel som har godkänts för utomhusbruk sänks risken för elektriska slag.

- **Anslut elverktyget till elnätet (230 V ~ 50 Hz) via ett jordat uttag som har säkrats med en max. 16 A säkring. Vi rekommenderar alltid att en jordfelsbrytare med en nominell utlösningström på max. 30 mA installeras. Fråga din elinstallatör för mer information.**

2.3 SÄKERHET FÖR PERSONER

- **Var uppmärksam och var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Var försiktig när du hanterar elverktyget. Använd aldrig maskinen om du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.**

Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder maskinen kan leda till allvariga personskador.

- **Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.**

Om du bär personlig skyddsutrustning, t ex ansiktsmask, halkfria skydds skor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyg, kan risken för personskador sänkas.

S

**Bär hörselskydd.**

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

**Bär dammskyddsmask.**

Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!

**Använd skyddsglasögon.**

Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm flyger ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.

- **Undvik att starta upp maskinen oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i läge "FRÅN" innan du ansluter stickkontakten till stickuttaget.**
Det finns risk för olyckor om du håller ett finger på strömbrytaren medan du bär maskinen eller om strömbrytaren är tillslagen när du ansluter maskinen till elnätet.
- **Ta bort inställningsverktygen eller nycklarna innan du slår på maskinen.**
Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.
- **Överskatta inte dina möjligheter. Se till att du står stabilt och håll alltid balansen.**
Därigenom kan du bättre kontrollera maskinen i en oväntad situation.
- **Bär lämpliga kläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar inte befinner sig i närheten av rörliga delar.**
Lösna kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om dammsugare och anläggningar för dammupptagning kan monteras måste du övertyga dig om att dessa har anslutits och används på föreskrivet sätt.**
Med dessa anordningar kan risken för skador av damm sänkas.

2.4 NOGGRANN HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYG

- **Överbelasta inte ditt verktyg. Använd endast elverktyget till avsedda arbetsuppgifter.**
Ett passande elverktyg fungerar bäst och säkrast inom det angivna effektområdet.
- **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.**
Ett elverktyg som inte längre kan slås på resp. ifrån är farligt och måste därför repareras.

- **Dra alltid ut stickkontakten ur stickuttaget innan du gör några inställningar på maskinen. Byt ut tillbehördelarna eller lägg undan maskinen.**
Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att maskinen startar oavsiktligt.
- **När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda maskinen som känner till maskinen och som har läst igenom dessa anvisningar.**
Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Vårda din maskin noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar på avsett vis och inte kläms fast. Kontrollera dessutom om delar har brutits loss eller har skadats så svårt att maskinens funktion är begränsad. Lämna in maskinen för reparation av skadade delar innan du använder maskinen.**
Många olyckor kan härledas till dåligt underhåll på elverktyg.
- **Se till att fräsverktygen är vassa och rena.**
Skärverktyg som underhålls noggrant och som har vassa skär kläms inte fast så fort och underlättar dessutom arbetet.
- **Använd endast elverktyg, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och enligt de instruktioner som föreskrivs för denna speciella maskintyp. Beakta arbetsvillkoren och vilka arbetsuppgifter som ska utföras.**
Om elverktyg används till andra ändamål än de som är avsedda, finns det risk för att farliga situationer uppstår.
- **Om elverktygets nätkabel är skadad måste den bytas ut mot en speciell anslutningsledning som kan beställas från vår kundtjänst.**


2.5 Service

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera maskinen. Endast original-reservdelar får användas.**
Därmed kan man garantera att maskinen fortfarande är säker.

3. REGLAGE (bild 1/2/3)

1. Låsknapp
2. Strömbrytare
3. Handtag
4. Djupmättsstav och djupskala
5. Vingskruv för djupinställning
6. Inställbart djupanslag
7. Spindelspärr
8. Fräsfäste
9. Basplatta
10. Fästskruvar för styrstänger
11. Spärspak
12. Omkopplare för varvtalsreglering
13. Nätkabel med stickkontakt
14. Styrstänger och parallellanslag
15. Nyckel
16. Centreringspets med hållare
17. Uttag för spånutsugning
18. Kopieringsfräskiva

4. TEKNISKA DATA

Upptagen effekt:	1100 W
Nominell spänning:	230 V~
Märkfrekvens:	50 Hz
Tomgångsvarvtal n_0 :	11.000-28.000 min ⁻¹
Fräskorgslyft:	55 mm
Fräsfästets diameter:	6 mm och 8 mm
Vikt (utan tillbehör):	3,2 kg
Kapslingsklass:	II / 
Buller och vibration	
Permanent ljudtrycksnivå:	90,9 dB(A)
Ljudeffektnivå:	103,9 dB(A)
Hand-arm-vibration:	2,5 m/s ²

5. FÖRBEREDELSE

5.1 Sätta in djupmättsstaven (bild 4)

- Gör denna inställning innan du använder handöverfräsen.
- För in djupmättsstaven (4).
- Positionera sexkantmuttern (a) på djupstavshålaren.
- Justera in sexkantmuttern (a) på gångans höjd. Vrid in vingskruven (5).

5.2 Dammsugaranslutning (bild 5/6)

- Anslut en normal dammsugare eller en dammsugningsutrustning till handöverfräsens anslutningsstos (17). Därmed uppnås en optimal dammsugning vid arbetsstycket. Fördelar: Detta är skonsamt för såväl maskinen som din egen hälsa. Ditt arbetsområde blir dessutom renare och säkrare.
- Dammsugare som uppstår under arbete kan vara farligt. Beakta avsnittet "Säkerhetsanvisningar".
- Dammsugaren som används till utsugning måste vara lämplig för materialet som bearbetas. Använd en specialdammsugare om du fräser starkt hälsovådliga material.
- Vid yrkesmässig användning av maskinen gäller särskilda bestämmelser för utsugningsanordningar. Vid behov måste du höra efter med Arbetsmiljöverket vilka krav som gäller.
- Fäst anslutningsstosen (17) på basplattan (9). Stosen ska sitta på baksidan av maskinen och vara riktad uppåt. Skruvhålen i utsugningsstosen (17) måste stämma överens med skruvhålen i basplattan (9).
- Fäst utsugningsstosen (17) med de båda långa skruvarna (a) och de passande muttrarna (b).
- Utsugningsstosens innerdiameter uppgår till 36 mm. Anslut en passande sugslang till anslutningsstosen.

5.3 Sätta in fräsverktyg (bild 7)

- I denna handöverfräs kan du montera fräsverktyg med 6 och 8 mm skaftdiameter. De flesta fräsverktyg finns i båda storlekarna.
- Du kan använda jfräsar av följande material: **HSS** - lämpliga för bearbetning av mjukt trä **TCT** - lämpliga för bearbetning av hårt trä, spånplattor, plast och aluminium.
- Välj en fräs som passar till den aktuella användningen.
- **Första gången fräsen används:** Ta bort plastförpackningen från fråshuvudet.
- Rengör muttern, spännhylsan och skaflet innan du monterar fräsen.
- Välj en spännhylsa som passar till fräsen du har valt ut. För in fräsens skaft i spännhylsan.
- Tryck in spindelspärren (7). Eventuellt måste du vrida runt spindeln en aning så att den kan spärras. Sätt därefter in spännhylsan och muttern i frässpindel.
- Håll spindelspärren (7) intryckt. Dra åt spännmuttern (8) med nyckeln (15).
- **Fräsen måste skjutas ut ur muttern med minst 3 mm!**
- Kontrollera att fräsen sitter fast och kan rotera

S

fritt innan du tar maskinen i drift.

- **Byta fräs:** Dra ut stickkontakten och låt fräsen varva ned helt. Tryck nu in spindelspärren (7). Lossa på spännmuttern med nyckeln (15). Ta ut spännhylsan och fräsen ur frässpindeln. Varning! Fräsen kan ha värmts upp under fräsningen. Nu kan du sätta in en ny fräs.

5.4 Ställa in fräsdjup (bild 8/9)

- Fräsdjupet är avståndet mellan det inställbara djupanslaget och djupmättsstaven. Med hjälp av det inställbara djupanslaget kan tre olika anslagspositioner ställas in för fräsdjupet.

Använd en av dessa båda metoder:

- **Gör inställningen med en bit virke:** Sätt in fräsen. Lossa på djupanslagets (4) vingskruv (5). Dra spärrspaken (11) uppåt och tryck fräsen nedåt med handtagen (3) tills den rör vid arbetsstycket. Fixera denna inställning genom att klämma fast spärrspaken (11). Lyft på virkesstycket mellan djupanslaget (6) och djupmättsstaven (4). Fäst vingskruven (5) på nytt och lossa på spärrspaken (11) för att återställa handöverfräsen i det ursprungliga läget. Nu har fräsdjupet ställts in.
- **Skalering:** Sätt in fräsen. Lossa på djupanslagets (4) vingskruv (5). Lossa på spärrspaken (11). Tryck ned fräsen med handtagen (3) tills den rör vid arbetsstycket. Fixera denna inställning genom att klämma fast spärrspaken (11). Startpositionen visas nu på djupskalan (a).

Exempel A:

Visas på skalan:	20 mm
Anpassning:	10 mm
Korrekt anpassning av skalan:	30 mm

Exempel B:

Visas på skalan:	38 mm
Erforderligt fräsdjup:	6 mm
Korrekt anpassning av skalan:	44 mm

Flytta nu djupmättsstaven (4) till det beräknade värdet och fäst staven med vingskruven (5). Lossa på spärrspaken (11) för att återställa handöverfräsen till det ursprungliga läget.

- Finjustering av fräsdjup: Lossa på djupanslagets (6) mellersta skruv (b). Beakta att alla tre skruvar kan anpassas. Du kan därför fräsa med olika fräsdjup på ett och samma arbetsstycke.

5.5 Ställa in varvtalet (bild 10)

- Lämpligt varvtal är beroende av materialet som ska bearbetas och fräsens diameter. Ställ in ett varvtal mellan 11 000 och 28 000 varv/min med varvtaletsregleringen (12). Du kan välja ett av sex olika omkopplingslägen.

Omkopplingsläge 1: minimalt varvtal
Omkopplingsläge 6: maximalt varvtal

- **Obs!** Slå först ifrån maskinen innan du ändrar på varvtalsinställningen.

6. DRIFT



6.1 Särskilda säkerhetsanvisningar

- Använd inga fräsar av dålig kvalitet eller fräsar som har skadats. Använd endast fräsar med skaftdiameter 6 eller 8 mm. Fräsen måste desutom vara dimensionerad för ett varvtalsområde över 28.000 varv/min.
- Spänn fast arbetsstycket som ska bearbetas så att det inte kan slungas iväg under arbetets gång. Använd fastspänningsanordningar.
- Se till att nätkabeln alltid leds bort bakåt från maskinen.
- Fräs aldrig över metalldelar, skruv, spik eller liknande.

6.2 Använda maskinen (bild 11/12)

- Kontrollera att inga främmande föremål sitter fast på arbetsstycket eftersom det annars finns risk för att fräsen skadas.
- Sätt först in en fräs i maskinen. I avsnitten nedan beskrivs hur ytterligare tillbehörskomponenter ska monteras i handöverfräsen, samt vilka arbeten som kan utföras med tillbehörskomponenterna.
- Anslut stickkontakten till ett lämpligt vägguttag.
- Håll fast maskinen i båda handtagen (3).
- Placera handöverfräsen på arbetsstycket.

6.3 Slå på maskinen

Tryck in läsknappen (1) med tummen. Tryck samtidigt in strömbrytaren (2). Handöverfräsen startar. Handöverfräsen förblir i drift så länge du håller strömbrytaren (2) intryckt. Läsknappen (1) förblir samtidigt automatiskt i intryckt skick.

6.4 Utföra fräsning

Låt maskinen varva upp till maximal hastighet. Först därefter får du sänka ned fräsen till arbetshöjden och blockera fräsen med spärrspaken (11).

Fräsriktning: Fräsen roterar i medsols riktning. Genomför alltid fräsningen mot rotationsriktningen för att undvika olycksfall (bild 12).

- **Matning:** Det är mycket viktigt att arbetsstycket bearbetas med rätt slags matning. Vi rekommenderar att du gör ett par testfräsningar på en avfallsbit av samma slags virke innan du påbörjar den egentliga fräsningen på arbetsstycket. På detta sätt kan du snabbt och enkelt ta reda på den bästa arbetshastigheten.

Alltför långsam matning: Risk för att fräsen värms upp kraftigt. Om brännbart material bearbetas, t ex virke, finns det risk för att arbetsstycket börjar brinna.

Alltför snabb matning: Risk för att fräsen skadas. Fräskvalitet: rå och ojämn.

- Stäng av maskinen **om fräsen har täppts till av urfräst material**. Låt handöverfräsen varva ned helt.
- Ta bort avfallet med en längre stav och inte med fingrarna.

6.5 Slå ifrån maskinen

Släpp strömbrytaren (2). Lossa på spärrspaken (11) och ställ tillbaka fräsen i startpositionen. Dra ut stickkontakten.

Låt fräsen varva ned helt innan du tar bort arbetsstycket eller lägger undan handöverfräsen.

● Frihandsfräsning

Handöverfräsen kan även användas helt utan styrstänger. Med frihandsfräsning kan du göra kreativa fräsningarbeten, t ex för att fräsa texter.

- Använd en mycket plan fräsinställning.
- Beakta fräsens rotationsriktning medan du bearbetar arbetsstycket (bild 12).

6.6 Cirkelfräsning med centreringsspets (bild 13)

- Använd centreringsspetsen (16) – och den tillhörande hållaren – för att fräsa cirkulära hål.
- Kläm fast centreringsspetsen (16) i slutet av en av styrstängerna (a). Skjut in styrstängen (a) i ett av spåren i basplattan (9). Fäst styrstängen (a) i basplattan (9) med fästskrurarna (10).
- Ställ in önskad radie mellan centreringsspets (16)

och fräs.

- Positionera centreringsspetsen (16) i mitten av cirkeln som ska fräsas. Vid behov kan du lossa på vingskraven (b) till centreringsspetsen (16) och därefter förlänga/förkorta den nedåtriktade delen av centreringsspetsen (16).
- Tank på att du måste fräsa med jämn hastighet.

6.7 Parallellanslag (bild 14)

Använd parallellanslaget (14) för att fräsa ett spår som är parallellt till arbetsstyckets kant.

- **Montera parallellanslaget** Ta av skruvarna och distansbrickorna från styrstängerna (a). Montera parallellanslaget på styrstängerna (a) med hjälp av skruvar och distansbrickor. Skjut in styrstängerna (a) i spåren i basplattan (9). Ställ in önskat avstånd mellan parallellanslag och fräs. Fäst styrstängerna (a) i basplattan (9) med fästskrurarna (10).
- Sätt parallellanslaget (14) mot arbetsstyckets kant.

6.8 Kopieringsfräsning (bild 15/16)

- Om du vill fräsa flera likformiga föremål kan du använda kopieringsfrässkivan (18).
- Fäst kopieringsfrässkivan (18) med de båda medföljande långa skruvarna (a) på undersidan av styrplattan (9). Upphöjningen (b) i skivans mitt ska peka utåt.
- Fäst nu två arbetsstycken på arbetsbänken. Övre arbetsstycke -> mall (= ett färdigfräst arbetsstycke)
Undre arbetsstycke -> kopia (= ett arbetsstycke som ska fräsas)
- Ställ in fräsdjup och ev. varvtalsområde.
- För kopieringsfrässkivans (18) upphöjning längs med kanten på mallen. På detta sätt kan du överföra konturerna från mallen till det andra arbetsstycket.

S

7. RENGÖRING, UNDERHÅLL OCH RESERVDELAR



Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

7.1 Rengöring

- Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum (ta bort allt damm, spån, träsplitter osv). Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

7.2 Underhåll

- I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

7.3 Byta ut kolborstarna

Obs! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

7.4 Reservdelsbeställning

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

Kiitämme tämän pintajyrsimen valitsemisesta!

Uusi pintajyrsimesi on helppokäyttöinen ja se tarjoaa moninaisia käyttömahdollisuuksia – tätä työkalua tarvitsee jokainen tee-se-itse-henkilö!

Tämä laite vastaa laitteiden turvallisuudesta annetun lain määräyksiä sekä voimassa olevia standardeja. Sähkölaitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje huolellisesti läpi. Säilytä se hyvin, jotta siinä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, anna heille myös tämä käyttöohje laitteen mukana.

Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.

Toivotamme monia miellyttäviä työrupeamia pintajyrsimesi kanssa!

1. KÄYTTÖALUE

Tällä pintajyrsimellä voit jyrsiä tukevalla alustalla uria, reunoja, profiileja ja pitkulaisia reikiä puuhun, kevyisiin rakennusaineisiin ja muoveihin. Laitteen mukana toimitetaan yksi levy kopiointijyrsimää varten.

2. YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

HUOMIO! Lue kaikki ohjeet läpi. Jos jäljempänä annettuja ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. Seuraavassa käytetty käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa aina verkkovirtakäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa on verkkojohto).

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN!

2.1 TYÖPAIKKA

- **Pidä työalueesi puhtaana ja hyvässä järjestyksessä.**
Työalueella vallitsevasta epäjärjestyksestä ja huonosta valaistuksesta voi aiheutua tapaturmia.
- **Älä käytä tätä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on tulenarkoja nesteitä, kaasuja tai pölyjä.**
Sähkötyökalut kehittävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt palamaan.
- **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa työalueelta sähkötyökalua käyttäessäsi.**
Voit menettää laitteen hallinnan häirinnän vuoksi.

2.2 SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Laitteen liitäntäpistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovittipistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen laitteiden kanssa.**
Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä koskemasta vartaloilasi maadoitettuihin osiin, esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.**
Jos vartalosi on maadoitettu, aiheutuu tästä suurempi sähköiskun vaara.
- **Suojaa laite sateelta tai kosteudelta.**
Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- **Älä käytä liitäntäjohtoa väärin esim. kantamalla laitetta, ripustamalla laitteen siitä tai vetämällä pistokkeen pistorasiasta johtoa käyttäen. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta tai liikkuvilta laitteiden osilta.**
Vahingoittuneet tai mutkille kiertyneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan sellaisia jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.**
Ulkokäyttöä varten hyväksytyt jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- **Liitä sähkötyökalu korkeintaan 16A varokkeella varustetun suojakontaktipistorasian kautta verkkovirtaan (230V~, 50Hz).**
Suositemme vuotovirran suojauslaitteen asennusta, jonka nimellislaukaisuvirta on korkeintaan 30 mA. Pyydä tätä koskevia neuvoja sähköasentajaltasi.

2.3 IHMISTEN TURVALLISUUS

- **Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järjeäsi työskennellessäsi sähkötyökaluja käyttäen. Älä käytä laitetta ollessasi väsynyt tai huumeiden, päihteiden tai lääkeaineiden vaikutuksen alainen.**
Hetkisenkin hajamielisyys sähkölaitteita käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita sekä aina suojalaseja.**
Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulosuojusten käyttö, riippuen sähkötyökalun laadusta ja työkohteesta, vähentää loukkaantumisvaaraa.

FIN

**Käytä kuulosuojuksia.**

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

**Käytä pölynsuojanaamaria.**

Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!

**Käytä suojalaseja.**

Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.

- **Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että laitteen katkaisin on "POIS"-asennossa, ennen kuin työnät pistokkeen pistorasiaan.** Jos pidät sormeasi katkaisimella laitetta kantaesasi tai liität laitteen verkkovirtaan sen ollessa päällekytkettynä, voi tästä aiheutua tapaturmia.
- **Ota säätötyökalut tai ruuviavaimet pois, ennen kuin käynnistät laitteen.** Pyörivässä laitteen osassa oleva työkalu tai avain saattaa aiheuttaa vammoja.
- **Älä yllärioi suorituskykyäsi. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä aina tasapainosi.** Siten voit säilyttää laitteen hallinnan paremmin myös odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinneet poissa liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua laitteen liikkuviin osiin.
- **Jos koneeseen voidaan asentaa pölyn poistoimulaitteet ja pölynkeräyslaitteet, varmista, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikein.** Näiden varusteiden käyttö vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

2.4 SÄHKÖTYÖKALUJEN HUOLELLINEN KÄSITTELY JA KÄYTTÖ

- **Älä ylikuormita työkaluasi Käytä työssäsi siihen tarvittavaa sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin sen oikealla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen ja se tulee korjata.
- **Vedä pistoke pois pistorasiasta ennen kuin suoritat laitteeseen säätöjä, vaihdat varusteita tai lasket laitteen pois.** Tämä varotoimenpide estää laitteen tahattoman käynnistymisen.

- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet tähän laitteeseen tai lukeneet näitä käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käyttäminä.
- **Hoida laitetta huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja juuttumatta kiinni, onko laitteesta murtunut osia tai ovatko laitteen jotkut osat niin pahasti vaurioituneita, että laitteen toiminta kärsii siitä. Anna korjata vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä.** Monien tapaturmien syyinä on huonosti huollettu sähkötyökalu.
- **Pidä jyrisytyökalusi terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, teräväteräiset leikkaustyökalut juuttuvat harvemmin kiinni ja niitä on helpompi ohjata.
- **Käytä sähkötyökalua, varustetyökaluja jne. ohjeitten mukaisesti ja tätä erityistä laitetyppeä koskevien määräysten mukaan. Ota tällöin myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden määrättyyn käyttötarkoitukseen saattaa aiheuttaa pahoja vaaratilanteita.
- **Jos sähkötyökalun liitäntäjohto on vahingoittunut, tulee sen tilalle vaihtaa erityisesti tätä varten valmistettu liitäntäjohto, jonka saat asiakaspalvelumme kautta.**

2.5 Huolto

- **Anna ainoastaan ammattitaitoisten henkilöiden korjata laitteesi käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että laitteen turvallinen käyttö säilytetään.

3. KÄYTTÖLAITTEET (kuvat 1 / 2 / 3)

1. Lukitusnäppäin
2. Päälle-/pois-katkaisin
3. Kahva
4. Syvyyssmittauspuikko ja syvyyssasteikko
5. Syvyydensäädön siipiruuvi
6. Säädettävä syvyyssvaste
7. Karan lukitus
8. Jyrsimen istukka
9. Pohjalevy
10. Ohjaustankojen kiinnitysruuvit
11. Sulkuvipu
12. Kierrosluvun säätökatkaisin
13. Verkkojohto ja verkkopistoke
14. Ohjaustangot ja samansuuntaisvaste
15. Ruuviavain
16. Keskityspuikko pidikkeellä
17. Poistoimunsä
18. Kopiointijyrsinlevy

4. TEKNISET TIEDOT

Virranotto:	1100 W
Nimellisjännite:	230 V~
Nimellistaajuus:	50 Hz
Joutokäyntikierronluku n_0 :	11.000-28.000 min ⁻¹
Jyrsinkorin liike:	55 mm
Jyrsinistukan halkaisija:	6 mm ja 8 mm
Paino (ilman lisävarusteita):	3,2 kg
Suojaluokka:	II / III
Melunpäästöt ja tärinä	
Jatkuva äänen painetaso:	90,9 dB(A)
Äänen tehotaso:	103,9 dB(A)
Käden ja käsivarren tärinä:	2,5 m/s ²

5. VALMISTELUTOIMET

5.1 Syvyyssmittauspuikon asennus (kuva 4)

- Tee tämä säätö ennen kuin käytät pintajyrsintä.
- Vie syvyyssmittauspuikko (4) sisään.
- Aseta kuusikantamutteri (a) syvyyssmittarin pidikkeen päälle.
- Kohdista kuusikantamutteri (a) kierteiden korkeuden mukaiseksi. Ruuvaa siipiruuvi (5) paikalleen.

5.2 Pölynimuliitäntä (kuvat 5 / 6)

- Liitä pintajyrsimesi pölynimuliitäntään (17) kautta tavalliseen kotitalouspölynimuriin tai pölynpoistomulaitteeseen. Täten saavutat parhaan mahdollisen imutuloksen työstökappaleesta pois.

Edut: Sekä laitteesi että oma terveytesi kärsii vähemmän. Työskentelyalueesi pysyy lisäksi puhtaana ja turvallisena.

- Työssä syntyvä pöly saattaa olla vaarallista. Noudata myös kohdassa Turvallisuusmääräykset annettuja ohjeita.
- Poistomuun käytetyn pölynimurin tulee olla sovelias imemään käytettyä materiaalia. Käytä erikoissimuria, jos käsittelet terveydelle erittäin vaarallisia raaka-aineita.
- Kun laitetta käytetään pienteollisuustarkoituksiin, sen poistomulaitteita koskevat erityiset määräykset. Tarkasta sille asetetut vaatimukset tarvittaessa ammattiliitostasi.
- Työnnä poistoimunsä (17) pohjalevyyn (9); nysä tulee asettaa laitteen takasivulle ja suunnata se ylöspäin. Poistoimunsän (17) ruuvinreikien tulee olla pohjalevyssä (9) olevien ruuvinreikien yläpuolella.
- Kiinnitä poistoimunsä (17) kahdella pitkällä ruuvilla (a) ja niihin sopivilla muttereilla (b).
- Poistoimunsän sisähalkaisija on 36 mm. Kiinnitä sitten sopivan kokoinen imuletku poistoimunsään.

5.3 Jyrsimen asettaminen paikalleen (kuva 7)

- Tässä pintajyrsimessä voidaan käyttää jyrsintä, joiden varren läpimitta on 6 mm tai 8 mm. Useimpia jyrsintä on saatavana molempina tyyppinä.
- Voit käyttää mm. seuraavista materiaaleista valmistettuja jyrsintä: **HSS**-pikateräs – sopii pehmeiden puulajien työstöön
- **TCT** – sopii koviin puulajien, lastulevyjen, muovien ja alumiinin työstöön.
- Valitse käyttötarkoitukseksi sopivin jyrsintätyökalu.
- **Jyrsintää ensimmäisen kerran käytettäessä:** Poista muovipakkaus jyrsinistä.
- Puhdista jyrsintärän mutteri, kiristysleuat ja varsi ennen sen asettamista paikalleen.
- Valitse valitsemaasi jyrsintään sopivat kiristysleuat. Vie jyrsintärän varsi kiristysleukoihin.
- Paina karan lukitusnuppia (7); mahdollisesti täytyy karaa kääntää hieman, jotta sen voi lukita. Pane sitten kiristysleuat ja mutteri jyrsinkaraan.
- Pidä karan lukitusta (7) alaspainettuna. Kiristä kiinnitysruuvi (8) tiukkaan ruuviavaimella (15).
- **Jyrsintärän tulee ulottua vähintään 3 mm mutterista ulos!**
- Tarkasta ennen laitteen käynnistystä, että jyrsintätyökalu on lujasti paikallaan ja käy tasaisesti.
- **Jyrsintärän vaihto:** Irrota verkkopistoke ja anna jyrsimen käydä täysin loppuun. Paina sitten

FIN

karan lukitusta (7). Kierrä kiinnitysruuvi auki ruuviavaimella (15). Ota sitten kiristysleuat ja jyrsin-
terä pois jyrsimenkarasta. Huomio: Jyrsin-
terä on saattanut kuumeta jyrsimisen aikana. Nyt voit
panna uuden jyrsin-terän paikalleen.

5.4 Jyrshintäsyvyyden säätö (kuvat 8 / 9)

- Jyrshintäsyvyydellä tarkoitetaan säädettävän
syvyyssvasteen ja syvyyssmittauspuikon välimat-
kaa. Säädettävällä syvyyssvasteella voidaan
säätää kolme jyrshintäsyvyyden vasteasemaa.

Käytä yhtä näistä kahdesta menettelystä:

- Säätö puupalaa käyttäen:** Aseta jyrshintäkalu
paikalleen. Löysennä syvyyssvasteen (4) siipiruuvia
(5). Vedä sulkuvipu (11) ylöspäin ja paina jyr-
shintäkalua kahvoilla (3) niin pitkälle alas, että se
koskettaa työstökappaletta. Varmista tämä säätö
kytkemällä sulkuvipu (11) päälle. Nosta syvyyss-
mittauspuikko (4) ylös. Aseta puupala syvyyssvasteen
(6) ja syvyyssmittauspuikon (4) väliin.
Kiinnitä siipiruuvi (5) uudelleen ja irrota sulkuvipu
(11), jotta pintajyrsin voi palata edelliseen ase-
maansa. Jyrshintäsyvyys on täten säädetty.
- Säätö asteikon avulla:** Aseta jyrshintäkalu pai-
kalleen. Löysennä syvyyssvasteen (4) siipiruuvia
(5). Irrota sulkuvipu (11). Paina jyrshintäkalua
kahvoilla (3) niin pitkälle alas, että se koskettaa
työstökappaletta. Varmista tämä säätö kyt-
kemällä sulkuvipu (11) päälle.
Syvyyssmittausasteikossa (a) näkyy nyt aloitus-
sema.

Esimerkki A:

Asteikon näyttö:	20 mm
Säätöarvo:	10 mm
Oikea asteikon säätöarvo:	30 mm

Esimerkki B:

Asteikon näyttö:	38 mm
Tarvittava jyrshintäsyvyys:	6 mm
Oikea asteikon säätöarvo:	44 mm

Siirrä sitten syvyyssmittauspuikko (4) laskettuun arvoon
ja kiinnitä puikko paikalleen siipiruuvilla (5). Irrota
sulkuvipu (11), jotta pintajyrsin voi palata edelliseen
asemaan.

- Jyrshintäsyvyyden hienosäätö: Irrota syvyyssvasteen
(6) keskimmäinen ruuvi (b). Huomaa, että kaikkia
kolmea ruuvia voi säätää, voit siksi työstää
samaa työstökappaletta eri jyrshintäsyvyyksillä.

5.5 Kierrosluvun säätö (kuva 10)

- Sopiva kierros-luku riippuu työstettävästä mate-
riaalista ja jyrsin-terän halkaisijasta. Valitse kier-
ros-luvun säätökytkimellä (12) kierros-luku, joka on
alueella 11.000 - 28.000 min⁻¹. Voit valita katkai-
simen 6 eri asennosta.

Katkaisimen asento 1: pienin kierros-luku
Katkaisimen asento 6: suurin kierros-luku

- Huomautus:** Sammuta laite, mikäli haluat muut-
taa kierros-luvun säätöä.

6. KÄYTTÖ



6.1 Erityiset turvallisuusmääräykset

- Älä käytä heikkolaatuisia tai vahingoittuneita jyr-
sin-terä. Käytä vain jyrshintäkaluja, joiden varren
halkaisija on 6 mm tai 8 mm. Jyrsin-terien tulee
sitäpaitsi sopia yli 28.000 min⁻¹ kierros-luku-
alueelle.
- Kiinnitä työstettävä työstökappale, jotta se ei voi
sinkoutua pois työskennellessäsi. Käytä kiinnitys-
laitteita.
- Vie verkkojohto aina taaksepäin pois!
- Älä koskaan jyrsi metalliosien, ruuvien, naulojen
jne. yli.

6.2 Laitteen käyttö (kuvat 11 / 12)

- Varmista, ettei työstökappaleeseen ole tarttunut
mitään vieraita esineitä, jotta jyrsin ei vahingoitu.
- Pane ensimmäiseksi jyrshintäkalu laitteeseen.
Seuraavissa kohdissa selitetään, miten lisävaru-
steet liitetään pintajyrsimen ja mihin töihin voit
käyttää näitä lisävarusteita.
- Liitä verkkojohto sopivaan pistorasiaan.
- Pitele laitetta sen molemmista kahvoista (3).
- Aseta pintajyrsin työstökappaleen pinnalle.

6.3 Laitteen käynnistys:

Paina peukalollasi lukitusnäppäin (1) sisään. Paina
samanaikaisesti päälle-/pois-katkaisinta (2).
Pintajyrsin käy. Pintajyrsin käy niin kauan kuin päälle-
/pois-katkaisinta (2) painetaan alas. Lukitusnäppäin
(1) jää tällöin automaattisesti sisäänpainetuksi.

6.4 Jyrsintä:

Anna laitteen saavuttaa täysi käyttönopeutensa. Laske vasta sitten jyrsinterä työkorkeudelleen ja lukitse jyrsinterä paikalleen lukitusvivulla (11).

Jyrsintäsuunta: Jyrsinterä pyörii myötäpäivään. Jyrsintä tulee aina tehdä kiertosuuntaa vastaan, jotta vältetään tapaturmita (kuva 12).

- **Työntöliike:** On tärkeää, että työstökappaletta työstetään oikealla työntöliikkeellä. Suosittelemme parin koejyrsinnän tekoa samantyyppiseen jätetalpaan ennen varsinaisen työstökappaleen käsittelyä. Täten saat myös parhaan työnopeuden selville kaikkein yksinkertaisimmin.

Liian hidas työntöliike: Jyrsinterä saattaa kuumentua liikaa. Mikäli työstetään tulenarkaa materiaalia, kuten esim. puuta, niin työstökappale saattaa syttyä palamaan.

Liian nopea työntöliike: Jyrsinterä saattaa vahingoittaa. Jyrsinnän laatu: Karkea ja epätasainen.

- Mikäli jyrsin tukkiutuu työstöjätteillä, pysäytä laite. Anna jyrsinterän käydä täysin loppuun.
- Poista jätteet pitkällä puikolla, älä sormillasi!

6.5 Laitteen sammutus:

Päästä päälle-/pois-katkaisin (2) irti. Irroita sulkuvipu (11) ja aseta jyrsinterä takaisin alkuasemaansa. Irroita verkkopistoke.

Anna jyrsinterän käydä täysin loppuun, ennen kuin otat työstökappaleen pois tai lasket jyrsimen kädestäsi.

●Vapaakätinen jyrsintä

Pintajyrsintä voi käyttää myös täysin ilman ohjaustakojia. Vapaakätisellä jyrsinnällä voit tehdä luovia jyrsintätöitä, kuten esim. laatia kirjoituksia. Käytä tässä vain hyvin laakeaa jyrsinterän säätöä! Noudata työstökappaleen työstössä jyrsimen kiertosuuntaa (kuva 12).

6.6 Kehäjärsintä keskityskärjellä (kuva 13)

- Keskityskärjen (16) – ja siihen kuuluvan pidikkeen – avulla voit tehdä pyöreitä jyrsinalueita.
- Kiinnitä keskityskärki (16) pinteellä yhden ohjaustangon (a) päähän. Työnnä ohjaustanko (a) yhteen pohjalevyssä (9) olevista urista. Kiinnitä ohjaustanko (a) kiinnitysriveillä (10) pohjalevyyn (9).
- Säädä halutun säteen mitta keskityskärjen (16) ja

jyrsinterän välille.

- Aseta keskityskärki (16) jyrsittävän kehän keskipisteeseen. Löysennä tarvittaessa keskityskärjen (16) siipiruuvia (b) ja pidennä/lyhennä keskityskärjen (16) alapäihin näyttävää osaa.
- Huolehdi siitä, että jyrsit tasaisella nopeudella.

6.7 Samansuuntaisvaste (kuva 14)

Käytä samansuuntaisvastetta (14), kun uran tulee kulkea työstökappaleen reunan suuntaan.

- **Samansuuntaisvasteen asennus:** Ota ruuvit ja aluslevyt pois ohjaustangoista (a). Aseta samansuuntaisvaste ruuveilla ja aluslevyillä ohjaustankoihin (a). Työnnä ohjaustangot (a) pohjalevyssä (9) oleviin uriin. Säädä haluttu välimatka samansuuntaisvasteen ja jyrsinterän välille. Kiinnitä ohjaustangot (a) kiinnitysriveillä (10) pohjalevyyn (9).
- Aseta samansuuntaisvaste (14) työstökappaleen reunalle.

6.8 Kopiointijyrsintä (kuvat 15 / 16)

- Jos haluat valmistaa useampia samanmuotoisia esineitä, voit tehdä tämän käyttäen apuna kopiointijyrsintälevyä (18).
- Kiinnitä kopiointijyrsintälevy (18) kahdella mukana toimitetulla pitkällä ruuvilla (a) pohjalevyyn (9) alapinnalle. Levyn keskellä oleva kohouma (b) tulee asettaa tällöin ulospäin.
- Kiinnitä sitten kaksi työstökappaletta työpenkkiisi: Ylempi työstökappale -> sabluuna (= jo valmiiksi jyrsitty työstökappale) Alempi työstökappale -> kopio (työstettävä työstökappale)
- Säädä jyrsinsyvyys ja mahdollisesti myös kierros-lukualue.
- Kuljeta kopiointijyrsintälevyn (18) kohoumaa sabluunan reunaa pitkin. Tällä tavoin sabluunan muoto siirretään toiseen työstökappaleeseen.

FIN

7. PUHDISTUS, HUOLTO JA VARAOSAT



Irroita verkkopistoke ennen kaikkia puhdistustoimia.

7.1 Puhdistus

- Irroita verkkopistoke ennen kaikkia puhdistustoimia.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin (poista pöly, lastut, puusirut, puru yms.). Suosittelemme laitteen puhdistamista aina heti käytön jälkeen.
- Puhdista laite kostealla rievulla käyttäen hieman saippuaa. Älä käytä puhdistusaineita tai liuotteita; ne saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisälle pääse vettä.

7.2 Huolto:

- Laitteen sisällä ei ole huoltoa tarvitsevia osia.

7.3 Hiiliharjojen vaihto:

Huomio! Vain sähköalan ammattihenkilö saa vaihtaa hiiliharjat uusiin.

7.4 Varaosatilaus:

Varaosia tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Aktuellit hinnat ja muut tiedot löydät nettiosoitteesta www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotteelle
- DK** erklærer herved følgende samsvær med EU-direktiv og standarder for artikkel
- BG** заявяват о съответствию товара следующим директивам и нормам ЕС
- HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklık masını sunar.
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- CX** atstesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- H** a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- SK** pojednává s týmto súladnosťou podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- SK** vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- BD** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- UKR** заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару

Elektroberfräse PS-OF 1100 E

- 98/37/EG 87/404/EWG
- 73/23/EWG_93/68/EEC R&TTED 1999/5/EG
- 97/23/EG 2000/14/EG:
- 89/336/EWG_93/68/EEC 95/54/EG:
- 90/396/EWG 97/68/EG:
- 89/686/EWG

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60745-1; EN 60745-2-17

Landau/Isar, den 30.03.2005

Brunhözl
Brunhözl

Leiter Produkt-Management

Kasper
Kasper

Produkt-Management

Art.-Nr.: 44.711.02 I.-Nr.: 01015
Subject to change without notice

Archivierung: 4471100-48-4141800

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

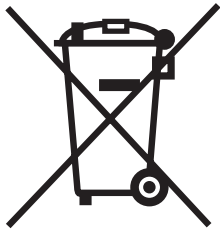
Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönnämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtomahetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvastatoden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitsemme määrätystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvaukset säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntilähtöalan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuusoissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.



③ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

④ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämiselle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaista hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

⑤ Förbehåll för tekniska förändringar

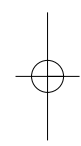
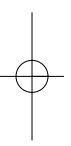
⑥ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muuntainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.



EH 08/2005

